

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

3 SEPTEMBRE 1982

PROJET DE LOI modifiant le Code judiciaire en matière d'enquêtes

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations tend à accélérer le cours des enquêtes et à permettre la tenue d'un rôle efficace et cohérent des audiences d'audition de témoins. Il s'inscrit ainsi parmi les mesures qui tendent à contribuer à une résorption de l'arriéré judiciaire.

Le présent projet vise à modifier en conséquence les articles 916 et suivants du Code judiciaire qui ont trait à la procédure d'audition des témoins et, plus spécialement, au jugement autorisant ou ordonnant l'enquête, ainsi que les articles 923, relatifs à la comparution des témoins, et 953 réglant le problème des frais de l'enquête.

Des observations formulées par les autorités judiciaires, il apparaît que la procédure mise sur pied par le Code judiciaire pose dans la pratique une série de problèmes et peut constituer dans certains cas, un frein au déroulement rapide des enquêtes.

En vertu de l'article 917, en effet, le juge qui autorise ou ordonne une enquête, doit indiquer dans son jugement non seulement les faits dont il admet la preuve mais aussi, d'ores et déjà, les lieu, jour et heure de l'audience à laquelle l'enquête sera tenue.

Il n'est pas inutile de rappeler, à cet égard, que dans le projet de Code judiciaire, cette disposition était le pendant logique de l'obligation pour la partie d'indiquer, dans la demande d'enquête, le nom et le nombre de ses témoins, en même temps qu'elle articule le fait dont elle offre la preuve (art. 915 du projet de Code judiciaire). Il en résultait que le juge devait indiquer, dans le jugement autorisant l'enquête, outre les faits dont la preuve est admise et la date de l'audience, les témoins désignés par la partie (art. 917, 2° du projet de Code).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

3 SEPTEMBER 1982

WETSONTWERP tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het getuigenverhoor

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet dat de Regering U ter bespreking voorlegt heeft tot doel het getuigenverhoor vlotter te doen verlopen en het mogelijk te maken dat op doeltreffende en coherente wijze een rol wordt bijgehouden van de zittingen waarop de getuigen worden verhoord. Het maakt deel uit van de maatregelen die ertoe moeten bijdragen om de achterstand bij het gerecht in te halen.

Dit ontwerp beoogt de wijziging van de artikelen 916 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de verhoorprocedure en, in het bijzonder, op het vonnis waarbij het getuigenverhoor wordt toegestaan of bevolen, evenals van artikel 923 dat verband houdt met de verschijning van de getuigen en van artikel 953 dat de kosten van het verhoor regelt.

Uit de door de rechterlijke overheid geformuleerde opmerkingen blijkt dat de procedure die door het Gerechtelijk Wetboek is ingesteld, in de praktijk een reeks vraagstukken doet rijzen en in sommige gevallen het vlotte verloop van het getuigenverhoor kan hinderen.

Krachtens artikel 917 moet de rechter die een getuigenverhoor toestaat of beveelt, in zijn vonnis niet alleen de feiten waarvan hij het bewijs toelaat, vermelden, maar ook plaats, dag en uur van de zitting waarop het getuigenverhoor zal worden gehouden.

In dit verband kan eraan worden herinnerd dat deze bepaling in het ontwerp van wet houdende het Gerechtelijk Wetboek een logische tegenhanger vormde van de verplichting voor de partij om in het verzoek tot getuigenverhoor de naam en het aantal van haar getuigen te vermelden, terwijl zij ook het feit behoort op te geven waarvan zij aanbiedt het bewijs te leveren (art. 915 van het ontwerp van wet houdende het Gerechtelijk Wetboek). Daaruit volgde dat de rechter in het vonnis waarbij het getuigenverhoor wordt toegestaan, benevens de feiten waarvan het bewijs is toegelaten alsmede de datum van de zitting, ook de getuigen die de partij aanwijst diende te vermelden (art. 917, 2°, van het ontwerp van Wetboek).

Le législateur a, cependant, estimé qu'il n'était pas souhaitable que la partie soit tenue de communiquer l'identité de ses témoins dès ce stade de la procédure, à raison des risques de subornation de témoins. Il a, dès lors, modifié le projet et disposé que la partie ne doit communiquer l'identité de ses témoins qu'au moment où elle en transmet la liste au greffier en vue de les faire comparaître aux enquêtes (cfr. rapport Hermans, *Doc. Chambre*, 1965-1966, n° 59/49, p. 137).

Les articles 915 et 917, 3°, du projet furent modifiés en ce sens.

Toutefois, la fixation dans le jugement des lieu, jour et heure de l'audition des témoins est restée obligatoire, en vertu de l'article 917, 2°, du Code judiciaire, actuellement en vigueur.

Une application stricte de cette disposition a entraîné, dans la pratique, un certain nombre d'inconvénients, dont celui de provoquer un sensible ralentissement de la procédure d'audition des témoins.

Le juge ignore, en effet, lorsqu'il autorise ou ordonne une enquête, le nombre des témoins à entendre et par conséquent, le temps que prendra l'audition de ces témoins. Il lui est donc impossible d'établir un horaire conséquent des audiences d'enquêtes. Dans la pratique, le juge est, dès lors, souvent réduit à prévoir pour toute enquête une durée forfaitaire (par exemple 1 h 30).

Après le dépôt de la liste des témoins au greffe, il s'avère la plupart du temps que la durée prévue est soit trop courte, soit trop longue, entraînant soit l'impossibilité de tenir l'enquête à la date prévue et la remise de l'affaire, soit une perte de temps dans le chef du juge distrait d'autres tâches.

Le juge qui autorise ou ordonne l'enquête, ignore de même si, à la date qu'il fixe, l'affaire sera en état et si les avocats pourront se libérer. Il résulte également de cette situation :

a) une perte de temps (aucune audition ne pouvant avoir lieu à la date et l'heure prévues) et de nombreuses remises encombrant les rôles des enquêtes;

b) l'impossibilité pratique de tenir un rôle efficace et cohérent des audiences consacrées à l'audition des témoins.

Les modifications proposées tendent, dès lors, à remédier à ces inconvénients en évitant aux magistrats chargés des enquêtes ainsi qu'aux parties de considérables pertes de temps, d'une part, et à accélérer la tenue des enquêtes, d'autre part.

Le présent projet a tenu compte des observations formulées par le Conseil d'Etat dans l'avis qu'il a rendu le 16 septembre 1981.

Examen des articles

Article 1^{er} du projet.

L'intitulé de la Sous-section 1^{re} du Livre II, Titre III, chapitre VIII, section V, contenant les articles 915 à 922 du Code judiciaire, a été modifié afin de l'adapter au nouveau libellé des articles 916 et suivants du même Code.

L'article 2 du projet tend à modifier l'alinéa 2 de l'article 916 du Code judiciaire. L'indication dans le jugement ordonnant l'enquête des lieu, jour et heure de l'audition des témoins, est abandonnée. Pour les raisons reprises plus haut, c'est au juge qui tiendra l'enquête, qu'il appartiendra après avoir eu connaissance de l'identité et du nombre des témoins à entendre, de fixer les lieu et date de l'enquête.

De wetgever heeft het nochtans niet wenselijk geacht dat de partij verplicht zou zijn de identiteit van haar getuigen mede te delen vanaf deze fase in de procedure, zulks wegens mogelijke verleiding van getuigen. Hij heeft derhalve het ontwerp gewijzigd en bepaald dat de partij slechts de identiteit van haar getuigen moet mededelen op het ogenblik dat zij de lijst ervan aan de griffier toestuurde met het oog op de verschijning voor het getuigenverhoor (cfr. Verslag Hermans, *Stuk Kamer*, 1965-1966, nr 59/49, blz. 137).

De artikelen 915 en 917, 3°, van het ontwerp werden in die zin gewijzigd.

De bepaling in het vonnis van de plaats, de dag en het uur van het getuigenverhoor is verplicht gebleven, overeenkomstig artikel 917, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, dat thans van kracht is.

De strikte toepassing van die bepaling heeft in de praktijk een aantal bezwaren meegebracht; zo zou zij de verhoorprocedure aanzienlijk vertragen.

Wanneer de rechter een getuigenverhoor toestaat of beveelt, kent hij inderdaad het aantal te horen getuigen niet en bijgevolg weet hij niet hoeveel tijd het getuigenverhoor in beslag zal nemen. Hij kan dus onmogelijk een sluitende uurregeling van de zittingen waarop de getuigen worden verhoord, opmaken. In de praktijk moet de rechter derhalve vaak voor elk getuigenverhoor in een vaste tijd voorzien (bijvoorbeeld 1 u 30).

Na de neerlegging ter griffie van de lijst van de getuigen blijkt gewoonlijk dat de voorziene tijd ofwel te kort ofwel te lang is, wat meebrengt dat het getuigenverhoor onmogelijk op de vastgestelde datum kan worden gehouden en dat de zaak wordt uitgesteld, of ook nog dat de rechter tijd verliest die aan andere taken kan worden besteed.

De rechter die het getuigenverhoor toestaat of beveelt weet zelfs niet of de zaak op de datum die hij bepaalt, in gereedheid zal gebracht zijn en of de advocaten zich zullen kunnen vrijmaken. Uit deze situatie vloeit eveneens voort :

a) tijdverlies (aangezien geen enkele zitting op de vastgestelde dag en het voorziene uur kan plaatsvinden) alsmede talrijke gevallen van uitstel met als gevolg overbelasting van de rol voor het getuigenverhoor;

b) de praktische onmogelijkheid om op doeltreffende en coherente wijze een rol van de aan getuigenverhoor gewijde zittingen bij te houden.

Het doel van de voorgestelde wijzigingen is enerzijds aan die bezwaren tegemoet te komen door zowel de magistraten die met het getuigenverhoor zijn belast als de partijen aanzienlijk tijdverlies te besparen en anderzijds het getuigenverhoor vlotter te laten verlopen.

In dit ontwerp is rekening gehouden met de opmerkingen die de Raad van State, in het advies uitgebracht op 16 september 1981, heeft geformuleerd.

Onderzoek van de artikelen

Artikel 1 van het ontwerp.

Het opschrift van de Eerste onderafdeling van afdeling V, hoofdstuk VIII, Titel III, Boek II, houdende de artikelen 915 tot 922 van het Gerechtelijk Wetboek, werd gewijzigd met het oog op de aanpassing ervan aan de nieuwe lezing van de artikelen 916 en volgende van hetzelfde Wetboek.

Artikel 2 van het ontwerp beoogt de wijziging van artikel 916, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek. De vermelding in het vonnis, waarbij het getuigenverhoor wordt bevolen van de plaats, de dag en het uur van het getuigenverhoor wordt geschrapt. Om de hierboven aangehaalde redenen is het de rechter die het getuigenverhoor zal houden, die na van het aantal te horen getuigen en hun identiteit kennis te hebben gekregen, de plaats en de datum van het getuigenverhoor moet bepalen.

Pour les mêmes raisons, l'article 3 du projet supprime le 2^o de l'article 917.

Afin de rendre la procédure la plus souple possible, l'article 4 du projet ajoute à l'article 918 les mots : « ou, en cas d'empêchement, par le juge qui sera désigné par le président du tribunal ».

L'intention n'est pas de revenir à l'institution du juge commissaire, dénoncée par le Commissaire royal à la réforme judiciaire. Le principe reste l'audition des témoins par le juge qui a autorisé ou ordonné l'enquête ou par le juge désigné dans le jugement. Il s'agit seulement de veiller, par la modification projetée, à ce que l'enquête puisse être tenue à sa date, malgré l'empêchement du magistrat chargé de celle-ci.

L'article 4 du projet vise également à permettre que l'enquête soit tenue en chambre du conseil.

L'article 5 du projet modifie l'article 919 du Code judiciaire en ajoutant l'obligation pour le greffier de procéder à la notification « sans délai » et en prévoyant l'envoi aux avocats des parties d'une copie non signée du jugement.

L'article 6 du projet insère dans le même Code un article 919bis qui règle de façon entièrement nouvelle la procédure relative à la fixation des enquêtes après qu'un jugement ait autorisé ou ordonné la preuve par témoins.

Le premier paragraphe de cette disposition est relatif à l'hypothèse où le juge autorise une enquête et pose le principe que c'est après le dépôt de la requête, que seront déterminés les lieu, jour et heure de l'enquête.

Le juge compétent en vertu de l'article 918 fixera l'enquête sur base des renseignements contenus dans la requête.

A cette fin, la partie intéressée — demanderesse en matière d'enquêtes — doit déposer une requête qui contiendra la liste des témoins. C'est à ce moment que doit intervenir la consignation de la provision conformément à l'article 953 du Code judiciaire, modifié par l'article 11 du projet.

La requête déposée et la consignation effectuée, le juge dispose de tous les éléments nécessaires pour procéder à une fixation de l'audition des témoins sur base d'un rôle efficace et cohérent des enquêtes.

La requête doit être déposée, sous peine de déchéance, dans les deux mois de la notification de la décision autorisant l'enquête. Un tel délai, prescrit à peine de déchéance, est indispensable pour éviter des demandes d'enquête purement dilatoires.

Le deuxième paragraphe a trait à l'hypothèse dans laquelle l'enquête est ordonnée d'office par le juge, conformément à l'article 916.

Ce paragraphe reprend les mêmes règles que celles qui sont établies au § 1^{er}, moyennant quelques adaptations :

i) le délai de deux mois endéans lequel la requête prévue par l'article 919bis, § 2, deuxième alinéa, en projet, doit être déposée, n'est pas prescrit à peine de déchéance, cette sanction paraissant, en effet, inappropriée lorsque l'enquête n'est pas demandée par une partie mais ordonnée d'office par le juge.

Om dezelfde redenen laat artikel 3 van het ontwerp onderdeel 2^o van artikel 917 vervallen.

Om de procedure zo soepel mogelijk te maken, voegt artikel 4 van het ontwerp aan artikel 918 de volgende woorden toe : « of, in geval van verhindering, door de rechter die door de voorzitter van de rechtbank wordt aangewezen ».

Het is niet de bedoeling terug te komen tot de instelling van het ambt van rechter-commissaris, dat door de Koninklijke Commissaris voor de Gerechtelijke Hervorming is afgewezen. Het principe blijft dat de getuigen door de rechter die het getuigenverhoor heeft toegestaan of bevolen of door de rechter die in het vonnis is aangewezen, worden verhoord. Het gaat er alleen om, mede door de voorgenomen wijziging, erop toe te zien dat het getuigenverhoor op de vooraf bepaalde datum kan worden gehouden, ondanks de verhindering van de magistraat die met het verhoor belast is.

Ook wil artikel 4 van het ontwerp het mogelijk maken dat het getuigenverhoor in raadkamer wordt gehouden.

Artikel 5 van het ontwerp wijzigt artikel 919 van het Gerechtelijk Wetboek door eraan toe te voegen dat de griffier « onverwijld » tot kennisgeving moet overgaan en door te bepalen dat aan de advocaten van de partijen een niet-ondertekend afschrift van het vonnis moet worden gezonden.

Artikel 6 van het ontwerp voegt in hetzelfde Wetboek een artikel 919bis in dat op een volkomen nieuwe wijze de procedure tot bepaling van plaats, dag en uur van het getuigenverhoor regelt, nadat bij vonnis het bewijs door getuigenis werd toegestaan of bevolen.

De eerste paragraaf van deze bepaling heeft betrekking op het geval waarin de rechter een getuigenverhoor toestaat en stelt als principe dat de plaats, de dag en het uur van het getuigenverhoor pas worden bepaald na neerlegging van het verzoekschrift.

De krachtens artikel 918 bevoegde rechter stelt de plaats, de dag en het uur van het getuigenverhoor vast op grond van de in het verzoekschrift opgenomen inlichtingen.

Te dien einde moet de belanghebbende partij — die inzake getuigenverhoor als eisende partij optreedt — een verzoekschrift met de lijst van de getuigen neerleggen. Op dat ogenblik moet het voorschot in consignatie worden gegeven, overeenkomstig artikel 953 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij artikel 11 van het ontwerp.

Nadat het verzoekschrift is ingediend en de consignatie is verricht, beschikt de rechter over alle nodige gegevens om de plaats, de dag en het uur van het getuigenverhoor vast te stellen op grond van een op doeltreffende en coherente wijze bijgehouden rol voor het getuigenverhoor.

Het verzoekschrift moet, op straffe van verval, binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing waarbij het getuigenverhoor wordt toegestaan, worden neergelegd. Deze op straffe van verval voorgeschreven termijn is noodzakelijk om verzoeken tot getuigenverhoor te voorkomen, die als enige bedoeling zouden hebben de afdoening van de zaken te vertragen.

De tweede paragraaf heeft betrekking op het geval waarin het getuigenverhoor overeenkomstig artikel 916 ambtshalve door de rechter wordt bevolen.

Deze paragraaf stelt dezelfde regels als die welke in § 1 zijn bepaald, met enkele aanpassingen :

i) de termijn van twee maanden binnen welke het verzoekschrift bedoeld in het ontworpen artikel 919bis, § 2, tweede lid, moet worden neergelegd, is niet op straffe van verval voorgeschreven, daar deze sanctie niet aangepast lijkt wanneer om het getuigenverhoor niet door een partij is verzocht, maar wanneer het ambtshalve door de rechter is bevolen.

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, le présent projet n'entend plus, par ailleurs, attacher à l'absence de requête déposée dans le délai cette autre sanction consistant à présumer que le fait dont la preuve a été ordonnée est présumé non établi.

Lorsque la requête n'aura pas été déposée dans les deux mois de la notification du jugement, la partie la plus diligente pourra s'autoriser de l'article 875 aux fins de ramener la cause à l'audience pour y faire statuer comme de droit.

ii) la terminologie a également été adaptée; l'enquête étant ordonnée d'office, il convient de parler de « partie la plus diligente » plutôt que de « la partie intéressée ».

iii) afin d'uniformiser la procédure et de régler le problème de la consignation de la provision prévue à l'article 953, le projet prévoit également le dépôt d'une requête lorsque l'enquête est ordonnée par le juge. Cette requête n'est cependant imposée que si le juge n'a pas indiqué lui-même, dans le jugement ordonnant l'enquête, le nom des témoins à entendre.

Les paragraphes 3 et 4 visent à informer le plus rapidement possible tant les parties que leur avocat de la fixation de l'enquête.

Les articles 7 à 10 du projet apportent aux articles 920, 921, 922 et 923 des modifications qui sont la suite logique de celles qui affectent les articles 916 à 920.

En vertu de l'article 921, modifié par l'article 8 du projet, les enquêtes contraires sont régies par les mêmes règles que les enquêtes directes, sauf en ce qui concerne le délai d'un mois, endéans lequel la requête prévue à l'article 921, § 1^{er}, deuxième alinéa, en projet, doit être déposée.

L'article 11 du projet a pour objet de modifier l'article 953, en matière de frais de l'enquête. La modification proposée tend à ce que la consignation de la provision ait lieu au plus tard au moment du dépôt de la requête. Il convient, en effet, d'éviter que des remises ne soient rendues nécessaires par l'omission d'une partie de consigner le montant de la provision qui, à l'heure actuelle, peut encore être versée après le dépôt de la liste des témoins, pourvu qu'elle le soit avant leur audition, conformément à l'article 953, premier alinéa.

Dorénavant, également, la provision sera due chaque fois qu'une partie dépose au greffe la requête contenant la liste des témoins, sauf dans les hypothèses prévues à l'article 953, alinéas 3 et 5.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet que le Gouvernement soumet à votre approbation.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

In dit ontwerp wordt er trouwens, overeenkomstig het advies van de Raad van State, geen verband meer gelegd tussen het ontbreken van een verzoekschrift dat binnen de termijn is ingediend en die andere sanctie welke erin bestaat te vermoeden dat het feit waarvan de bewijslevering is bevolen, geacht wordt niet te zijn vastgesteld.

Wanneer het verzoekschrift niet is ingediend binnen twee maanden na de kennisgeving van het vonnis, kan de meest gereede partij zich op artikel 875 beroepen, ten einde de zaak opnieuw ter zitting te brengen om te doen beslissen als naar recht.

ii) de terminologie is eveneens aangepast; bij een van ambtswege bevolen getuigenverhoor moet worden gesproken van « meest gereede partij », eerder dan van « de belanghebbende partij ».

iii) ten einde de procedure eenvormig te maken en het vraagstuk van de bij artikel 953 bepaalde consignatie van het voorschot te regelen, voorziet het ontwerp eveneens in de neerlegging van een verzoekschrift wanneer het getuigenverhoor door de rechter is bevolen. Het verzoekschrift wordt alleen dan verplicht gesteld wanneer de rechter niet zelf in het vonnis waarbij het getuigenverhoor wordt bevolen, de naam van de te horen getuigen heeft opgegeven.

Het doel van de paragrafen 3 en 4 is zowel de partijen als hun advocaat zo spoedig mogelijk van de dagbepaling van het getuigenverhoor op de hoogte te brengen.

De artikelen 7 tot 10 van het ontwerp brengen in de artikelen 920, 921, 922 en 923 wijzigingen aan die het logisch gevolg zijn van de wijzigingen in de artikelen 916 tot 920.

Krachtens artikel 921, gewijzigd bij artikel 8 van het ontwerp is het tegenverhoor aan dezelfde regels onderworpen als het gewone getuigenverhoor, behalve wat de termijn van een maand betreft, binnen dewelke het verzoekschrift bedoeld in het ontwerp artikel 921, paragraaf 1, tweede lid, moet worden neergelegd.

Artikel 11 van het ontwerp wijzigt artikel 953, dat betrekking heeft op de kosten van het getuigenverhoor. De voorgestelde wijziging houdt in dat de consignatie van het voorschot wordt verricht uiterlijk op het ogenblik dat het verzoekschrift wordt neergelegd. Voorkomen behoort te worden dat uitstel noodzakelijk wordt wegens het verzuim van een partij om het bedrag van het voorschot in consignatie te geven, dat thans ook nog na de neerlegging van de lijst der getuigen kan worden gestort, op voorwaarde dat zulks vóór hun verhoor geschiedt, overeenkomstig artikel 953, eerste lid.

Voortaan zal het voorschot verschuldigd zijn, telkens als een partij het verzoekschrift met de lijst van de getuigen ter griffie neerlegt, behalve in de bij artikel 953, derde en vijfde lid, bedoelde gevallen.

Dat is, Dames en Heren, de strekking van het ontwerp dat de Regering U ter goedkeuring voorlegt.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 7 août 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant le Code judiciaire en matière d'enquêtes », a donné le 16 septembre 1981 l'avis suivant :

EXAMEN DES ARTICLES

Art. 4.

Suivant l'article 918 en projet :

« L'enquête est tenue en chambre du conseil par le juge qui l'a autorisée ou ordonnée, ou par le juge qui sera désigné dans le jugement, ou, en cas d'empêchement de ceux-ci, par le juge qui sera désigné par le président du tribunal ».

Telle qu'elle est rédigée, la première partie de cette disposition n'a pas retenu l'hypothèse où l'enquête aurait été ordonnée par une chambre à trois juges et où la juridiction ainsi composée aurait décidé de tenir elle-même l'enquête. Il serait préférable de maintenir le texte actuel en y ajoutant simplement les modifications que le projet entend y apporter, ce qui conduirait à la rédaction suivante :

« Article 918. — L'enquête est tenue en chambre du conseil par les juges qui l'ont autorisée ou ordonnée, ou par le juge qui sera désigné dans le jugement, ou, en cas d'empêchement, par le juge qui sera désigné par le président du tribunal ».

Art. 6.

Au § 1^{er} de l'article 919bis en projet, il conviendrait d'écrire :

« Article 919bis. — § 1^{er}. L'enquête autorisée est tenue, à la requête de la partie intéressée, aux lieu, jour et heure fixés par le juge qui en est chargé conformément à l'article 918 ».

Le deuxième alinéa du § 1^{er} de l'article 919bis en projet serait mieux rédigé de la manière suivante :

« A cette fin, la partie intéressée dépose une requête au greffe dans les deux mois de la notification prévue à l'article 919, deuxième alinéa, à peine de déchéance ».

Le troisième alinéa du § 1^{er} du même article devrait être rédigé comme suit :

« Néanmoins, si ce délai coïncide en tout ou en partie avec les vacances judiciaires, il est prorogé d'un mois à partir de la fin de celles-ci ».

A la fin de la première phrase de l'alinéa 4 du § 1^{er}, il y aurait lieu d'ajouter le mot « complète ».

Le premier alinéa du § 2 de l'article 919bis en projet serait mieux rédigé de la manière suivante :

« § 2. L'enquête ordonnée est tenue aux lieu, jour et heure fixés par le juge qui en est chargé conformément à l'article 918 ».

Au deuxième alinéa, il y aurait lieu d'écrire plus simplement : « ... dans les deux mois de la notification... ». En outre, le mot « complète » devrait être ajouté après les mots « leur identité ».

Le § 2 se rapporte à l'enquête ordonnée. Suivant son troisième alinéa :

« En l'absence de requête déposée dans le délai fixé conformément à l'alinéa précédent (lire deuxième), le fait dont la preuve est ordonnée, est présumé non établi ».

Cette disposition appelle deux critiques :

1. On n'aperçoit pas la relation entre la sanction ainsi prévue et le fait auquel cette sanction s'attache, c'est-à-dire l'absence de requête. Il suffirait par exemple qu'une requête soit déposée pour la forme, avec l'indication de témoins dont l'identité est imaginaire ou qui n'ont aucune connaissance du fait, pour que la sanction soit inapplicable. Il y aurait là une différence peu justifiable entre des situations très voisines.

2. La sanction serait non seulement hors de proportion avec le fait auquel elle s'attache, mais contraire aux principes en matière de preuve puisque les voies de droit autres que le témoignage seraient fermées aux parties pour apporter une preuve en principe libre d'un fait que le jugement a par définition considéré comme pertinent.

L'alinéa doit donc être omis.

Au deuxième alinéa du § 4, il convient d'écrire « le premier alinéa » au lieu de « l'alinéa précédent ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7de augustus 1981 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het getuigenverhoor », heeft de 16de september 1981 het volgende advies gegeven :

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN

Art. 4.

Het ontworpen artikel 918 luidt :

« Het getuigenverhoor wordt in raadkamer gehouden door de rechter die het heeft toegestaan of bevolen, of door de rechter die in het vonnis is aangewezen, of indien zij verhinderd zijn, door de rechter die door de voorzitter van de rechtbank wordt aangewezen ».

Zoals het eerste gedeelte van deze bepaling is geredigeerd, houdt het geen rekening met het geval waarin het getuigenverhoor mocht zijn bevolen door een kamer met drie rechters en het aldus samengestelde gerecht mocht hebben besloten zelf het getuigenverhoor te houden. Het ware verkieslijk de huidige tekst te behouden en er gewoon de wijzigingen aan toe te voegen welke het ontwerp erin bedoelt aan te brengen, zodat men tot de volgende redactie zou komen :

« Artikel 918. — Het getuigenverhoor wordt in raadkamer gehouden door de rechters die het hebben toegestaan of bevolen of door de rechter die in het vonnis is aangewezen, of, in geval van verhindering, door de rechter die door de voorzitter van de rechtbank is aangewezen ».

Art. 6.

In § 1 van het ontworpen artikel 919bis zou moeten worden gelezen :

« Artikel 919bis. — § 1. Het toegestane getuigenverhoor wordt, op verzoek van de belanghebbende partij, gehouden op de plaats, de dag en het uur vastgesteld door de rechter die ermee belast is overeenkomstig artikel 918 ».

Het tweede lid van § 1 van het ontworpen artikel 919bis zou beter als volgt worden geredigeerd :

« Te dien einde legt de belanghebbende partij, op straffe van verval, een verzoekschrift ter griffie neer binnen twee maanden na de kennisgeving bedoeld in artikel 919, tweede lid ».

Het derde lid van § 1 van hetzelfde artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

« Indien deze termijn echter geheel of gedeeltelijk samenvalt met de gerechtelijke vakantie, wordt hij met een maand verlengd vanaf het einde van die vakantie ».

Aan het slot van de eerste volzin van het vierde lid § 1 schrijve men : « volledige identiteit ».

Het eerste lid van § 2 van het ontworpen artikel 919bis zou beter als volgt worden geredigeerd :

« § 2. Het bevolen getuigenverhoor wordt gehouden op de plaats, de dag en het uur vastgesteld door de rechter die ermee belast is overeenkomstig artikel 918 ».

In het tweede lid zou eenvoudiger moeten worden gelezen : « ... binnen twee maanden na de kennisgeving... ». Ook in deze teksten schrijve men « volledige identiteit ».

Paragraaf 2 heeft betrekking op het bevolen getuigenverhoor. Het derde lid van die paragraaf luidt :

« Wanneer het verzoekschrift niet is ingediend binnen de termijn bepaald in het vorige (lees : tweede) lid, wordt het feit waarvan de bewijslevering is bevolen, geacht niet te zijn vastgesteld ».

Deze bepaling is in tweeërlei opzicht vatbaar voor kritiek :

1. Het is niet duidelijk welk verband er is tussen de aldus gestelde sanctie en het feit waarop zij slaat, namelijk het ontbreken van een verzoekschrift. Zo zou het bijvoorbeeld voldoende zijn dat een verzoekschrift voor de vorm wordt ingediend, met vermelding van getuigen wier identiteit verzonnen is of die geen kennis hebben van het feit, opdat de sanctie ontsoepelijk zal zijn. Dit is een weinig te verantwoorden verschil tussen nagenoeg gelijke toestanden.

2. De sanctie zou niet alleen buiten verhouding zijn tot het feit waarop zij slaat, maar bovendien strijdig met de beginselen inzake bewijs daar, buiten het getuigenis, voor partijen geen rechtsmiddelen zouden ontstaan om een in beginsel vrij bewijs aan te brengen voor een feit dat het vonnis per definitie als ter zake dienend heeft beschouwd.

Dit lid moet derhalve vervallen.

In het tweede lid van § 4 leze men « die krachtens het eerste lid ter kennis wordt gebracht van alle andere... » in plaats van « die krachtens het vorige lid ter kennis wordt gebracht aan alle andere... ».

Art. 7.

Dans le texte français du § 1^{er} de l'article 920 en projet, il faut lire « ... en appel, et qu'il n'y ait pas lieu... » au lieu de « ... en degré d'appel, et qu'il n'y a pas lieu... ».

Le § 2 de cet article devrait être rédigé comme suit :

« § 2. La requête et l'ordonnance fixant l'enquête sont notifiées par le greffier conformément à l'article 919bis, § 4 ».

Art. 8.

Le second alinéa de l'article 921, § 1^{er}, en projet devrait être rédigé de la manière suivante :

« Sur requête de la partie intéressée, l'enquête contraire est tenue aux lieu, jour et heure fixés par le juge désigné conformément à l'article 918 ».

Il y a discordance entre le texte français et le texte néerlandais du § 2, premier alinéa, le premier prévoyant un délai d'un mois et le second de deux mois. Sous cette réserve, le texte suivant est proposé :

« § 2. La requête est déposée au greffe, à peine de déchéance, dans le(s) ... mois de la notification du procès-verbal de l'enquête directe.

» Ce délai est prorogé conformément à l'article 919bis, § 1^{er}, troisième alinéa ».

Les §§ 3 et 4 devraient n'en former qu'un seul, dans la rédaction suivante :

« § 3. L'article 919bis, § 1^{er}, quatrième alinéa, § 3 et § 4, est applicable pour le surplus ».

La chambre était composée de
MM. :

P. TAPIE, *président de chambre*;
Ch. HUBERLANT,
R. VAN AELST, *conseillers d'Etat*;
F. RIGAUX,
L. MATRAY, *assesseurs de la section législation*;
M. VAN GERREWEY, *greffier assumé*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. VAN GERREWEY.

Le Président,
(s.) P. TAPIE.

Art. 7.

In de Franse tekst van § 1 van het ontworpen artikel 920 moet worden gelezen « ... en appel, et qu'il n'y ait pas lieu... » in plaats van « ... en degré d'appel, et qu'il n'y a pas lieu... ».

Paragraaf 2 van dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

« § 2. Het verzoekschrift en de beschikking tot vaststelling van het getuigenverhoor worden door de griffier ter kennis gebracht overeenkomstig artikel 919bis, § 4 ».

Art. 8.

Het tweede lid van het ontworpen artikel 921, § 1, zou als volgt moeten worden geredigeerd :

« Op verzoekschrift van de belanghebbende partij gebeurt het tegenverhoor op de plaats, de dag en het uur vastgesteld door de rechter die is aangewezen overeenkomstig artikel 918 ».

Er is een discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst van § 2, eerste lid; de eerste stelt een termijn van een maand en de tweede een termijn van twee maanden. Onder dat voorbehoud wordt de volgende tekst voorgesteld :

« § 2. Het verzoekschrift wordt, op straffe van verval, ter griffie neergelegd binnen ... maand(en) na de kennisgeving van het proces-verbaal van het verhoor.

» Deze termijn wordt verlengd overeenkomstig artikel 919bis, § 1, derde lid ».

De §§ 3 en 4 zouden tot één paragraaf moeten worden samengevoegd als volgt :

« § 3. Voor het overige is artikel 919bis, § 1, vierde lid, § 3 en § 4, van toepassing ».

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

P. TAPIE, *kamervoorzitter*;
Ch. HUBERLANT,
R. VAN AELST, *staatsraden*;
F. RIGAUX,
L. MATRAY, *assessoren van de afdeling wetgeving*;
M. VAN GERREWEY, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. FALMAGNE, auditeur.

De Griffier,
(get.) M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,
(get.) P. TAPIE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

L'intitulé de la Sous-section première de la section V, chapitre VIII, Titre III, Livre II du Code judiciaire est remplacé par l'intitulé suivant :

« Sous-section première. — Du jugement autorisant ou ordonnant l'enquête et de l'ordonnance de fixation ».

Art. 2.

L'article 916, deuxième alinéa, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Il peut indiquer en ce cas, les noms des témoins qui seront entendus ».

Art. 3.

L'article 917 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 917. — Le juge qui autorise ou ordonne l'enquête indique en son jugement les faits dont il admet la preuve ».

Art. 4.

L'article 918 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 918. — L'enquête est tenue en chambre du conseil par les juges qui l'ont autorisée ou ordonnée, ou par le juge qui sera désigné dans le jugement, ou, en cas d'empêchement, par le juge qui sera désigné par le président du tribunal ».

Art. 5.

L'article 919, deuxième alinéa, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Il est notifié sans délai par le greffier aux parties, sous pli judiciaire. Le cas échéant, une copie non signée est adressée à leur avocat ».

Art. 6.

Un article 919^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 919^{bis}. — § 1^{er}. L'enquête autorisée est tenue, à la requête de la partie intéressée, aux lieu, jour et heure fixés par le juge qui en est chargé conformément à l'article 918.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Het opschrift van de Eerste onderafdeling van afdeling V, hoofdstuk VIII, Titel III, Boek II van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Eerste onderafdeling. — Vonnis waarbij het getuigenverhoor wordt toegestaan of bevolen en beschikking van dagbepaling ».

Art. 2.

Artikel 916, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Hij kan in dat geval de namen opgeven van de getuigen die zullen worden gehoord ».

Art. 3.

Artikel 917 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 917. — De rechter die het getuigenverhoor toestaat of beveelt, vermeldt in zijn vonnis de feiten waarvan hij het bewijs toelaat ».

Art. 4.

Artikel 918 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 918. — Het getuigenverhoor wordt in raadkamer gehouden door de rechters die het hebben toegestaan of bevolen, of door de rechter die in het vonnis is aangewezen, of, in geval van verhindering, door de rechter die door de voorzitter van de rechtbank is aangewezen ».

Art. 5.

Artikel 919, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De griffier geeft er onverwijld aan de partijen kennis van bij gerechtbrief. Een niet-ondertekend afschrift wordt, in voorkomend geval, bij gewone brief aan hun advokaat gezonden ».

* Art. 6.

Een artikel 919^{bis}, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 919^{bis}. — § 1. Het toegestane getuigenverhoor wordt, op verzoek van de belanghebbende partij, gehouden op de plaats, de dag en het uur vastgesteld door de rechter die ermede belast is overeenkomstig artikel 918.

» A cette fin, la partie intéressée dépose une requête au greffe dans les deux mois de la notification prévue à l'article 919, deuxième alinéa, à peine de déchéance.

» Néanmoins, si ce délai coïncide en tout ou en partie avec les vacances judiciaires, il est prorogé d'un mois à partir de la fin de celles-ci.

» La requête contient la liste des témoins et mentionne leur identité complète. Elle indique également si les témoins seront convoqués par le greffier ou s'ils comparaitront sur simple avertissement de la partie.

» § 2. L'enquête ordonnée est tenue aux lieu, jour et heure fixés par le juge qui en est chargé conformément à l'article 918.

» Si le juge qui a ordonné l'enquête conformément à l'article 916, n'a pas indiqué les noms des témoins qui seront entendus, la partie la plus diligente déposera au greffe, dans les deux mois de la notification prévue à l'article 919, alinéa 2, une requête contenant la liste des témoins et mentionnant leur identité complète.

» Ce délai est toutefois prorogé conformément au § 1^{er}, alinéa 3.

» § 3. La requête est déposée au greffe en autant d'exemplaires qu'il y a de parties et d'avocats en cause.

» § 4. L'ordonnance de fixation de l'enquête est notifiée sans délai par le greffier aux parties, sous pli judiciaire.

» Copie de la requête est annexée à l'ordonnance notifiée en vertu de l'alinéa 1^{er}, à toutes les parties autres que celle qui l'a déposée.

» Une copie non signée des pièces notifiées est adressée, le cas échéant, par simple lettre, aux avocats des parties. »

Art. 7.

L'article 920 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 920. — § 1^{er}. Si le jugement qui a autorisé ou ordonné l'enquête est confirmé en appel, et qu'il n'y ait pas lieu à évocation, l'enquête est fixée et tenue conformément aux articles 918 et 919bis. Le délai visé à l'article 919bis, § 1^{er}, deuxième alinéa, et § 2, deuxième alinéa, prend cours à partir de la notification de la décision d'appel.

» § 2. La requête et l'ordonnance fixant l'enquête sont notifiées par le greffier conformément à l'article 919bis, § 4. »

Art. 8.

L'article 921 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 921. — § 1^{er}. La preuve contraire est de droit même dans le cas où l'enquête est ordonnée d'office.

» Sur requête de la partie intéressée, l'enquête contraire est tenue aux lieu, jour et heure fixés par le juge désigné conformément à l'article 918.

» § 2. La requête est déposée au greffe, à peine de déchéance, dans le mois de la notification du procès-verbal de l'enquête directe.

» Ce délai est prorogé conformément à l'article 919bis, § 1^{er}, troisième alinéa.

» § 3. L'article 919bis, § 1^{er}, quatrième alinéa, § 3 et § 4, est applicable pour le surplus. »

» Ten dien einde legt de belanghebbende partij, op straffe van verval, een verzoekschrift ter griffie neer binnen twee maanden na de kennisgeving bedoeld in artikel 919, tweede lid.

» Indien deze termijn echter geheel of gedeeltelijk samenvalt met de gerechtelijke vakantie, wordt hij met een maand verlengd vanaf het einde van die vakantie.

» Het verzoekschrift bevat de lijst van de getuigen en vermeldt hun volledige identiteit. Het vermeldt eveneens of de getuigen zullen worden opgeroepen door de griffier of zullen verschijnen op gewoon bericht van de partij.

» § 2. Het bevolen getuigenverhoor wordt gehouden op de plaats, de dag en het uur vastgesteld door de rechter die ermede belast is overeenkomstig artikel 918.

» Indien de rechter die overeenkomstig artikel 916 het getuigenverhoor heeft bevolen, de namen van de getuigen die zullen worden gehoord, niet heeft opgegeven, dient de meest gereede partij ter griffie een verzoekschrift in met de lijst van de getuigen onder vermelding van hun volledige identiteit, zulks binnen twee maanden na de kennisgeving bedoeld in artikel 919, tweede lid.

» Deze termijn wordt evenwel verlengd overeenkomstig § 1, derde lid.

» § 3. Het verzoekschrift wordt ter griffie neergelegd in evenveel exemplaren als er partijen en advocaten in het geding zijn.

» § 4. De beschikking tot vastlegging van het getuigenverhoor wordt door de griffier onverwijld bij gerechtsbrief ter kennis gebracht aan de partijen.

» Een afschrift van het verzoekschrift wordt gevoegd bij de beschikking die krachtens het eerste lid ter kennis wordt gebracht aan alle andere partijen dan die welke het verzoekschrift heeft neergelegd.

» Een niet-ondertekend afschrift van de betekende stukken wordt in voorkomend geval bij gewone brief aan de advocaten van de partijen gezonden. »

Art. 7.

Artikel 920 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Art. 920. — § 1. Indien het vonnis waarbij het getuigenverhoor wordt toegestaan of bevolen, in hoger beroep wordt bevestigd en er voor de rechter in hoger beroep geen reden is om de zaak aan zich te trekken, wordt het getuigenverhoor vastgesteld en gehouden zoals bepaald in de artikelen 918 en 919bis. De termijn bedoeld in artikel 919bis, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid begint te lopen na de kennisgeving van de uitspraak van de rechter in hoger beroep.

» § 2. Het verzoekschrift en de beschikking tot vaststelling van het getuigenverhoor worden door de griffier ter kennis gebracht overeenkomstig artikel 919bis, § 4. »

Art. 8.

Artikel 921 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 921. — § 1. Tegenbewijs staat van rechtswege vrij, zelfs wanneer het getuigenverhoor ambtshalve wordt gelast.

» Op verzoekschrift van de belanghebbende partij gebeurt het tegenverhoor op de plaats, de dag en het uur vastgesteld door de rechter die is aangewezen overeenkomstig artikel 918.

» Het verzoekschrift wordt, op straffe van verval, ter griffie neergelegd binnen een maand na de kennisgeving van het proces-verbaal van het verhoor.

» Deze termijn wordt verlengd overeenkomstig artikel 919bis § 1, derde lid.

» § 3. Voor het overige is artikel 919bis, § 1, vierde lid, § 3 en § 4, van toepassing. »

Art. 9.

L'article 922 du Code judiciaire est abrogé.

Art. 10.

§ 1^{er}. A l'article 923, premier alinéa, du même Code, les mots « et la fixation des lieu, jour et heure de l'audition » sont supprimés.

§ 2. L'article 923, deuxième alinéa, du même Code est remplacé par la disposition suivante ;

« Les témoins peuvent aussi être entendus sur simple avertissement de la partie qui en fait la demande dans la requête conformément à l'article 919bis, § 1^{er}, quatrième alinéa. »

Art. 11.

L'article 953, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« La partie qui dépose la requête prévue aux articles 919bis et 921, ou, dans le cas prévu à l'article 916, deuxième alinéa, la partie la plus diligente, est tenue de consigner entre les mains du greffier, avant la fixation des enquêtes, une provision représentant le montant de la taxe et le remboursement des frais. Une provision complémentaire peut être exigée en cours d'enquête s'il y a lieu ».

Donné à Motril, le 10 août 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice.

J. GOL.

Art. 9.

Artikel 922 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 10.

§ 1. In artikel 923, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « en de bepaling van de plaats, de dag en het uur van het verhoor » geschrapt.

§ 2. Artikel 923, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De getuigen kunnen ook worden gehoord op gewoon bericht van de partij die, overeenkomstig artikel 919bis, § 1, vierde lid, daartoe in het verzoekschrift de aanvraag doet. »

Art. 11.

Artikel 953, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De partij die het verzoekschrift bedoeld in de artikelen 919bis en 921 neerlegt, of, in het geval bepaald bij artikel 916, tweede lid, de meest gerede partij, is gehouden voor de dagbepaling van het verhoor een voorschot ten belope van het getuigen-geld en van de terugbetaling der kosten aan de griffier in consignatie te geven. In de loop van het verhoor kan een aanvullend voorschot worden geëist, indien daartoe grond bestaat ».

Gegeven te Motril, 10 augustus 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

J. GOL.

